



帕·索勃列夫 恩·加里守著

奥林匹克运动会

人民体育出版社

奥林匹克运动会

苏联 帕·索勃列夫 恩·加里寧著

林冬青 承志宇 朋 非 譯

人民体育出版社

內 容 提 要

這本書介紹了古代奧林匹克運動會的起源、經過和當時的歷史背景，還介紹了近代奧林匹克運動會的內容和每屆舉行的情況。美國、法西斯德國的反動分子們，想利用體育來達到他們的政治目的，因此他們想利用近代奧林匹克運動會來實現他們的政治陰謀。這本書揭露了他們的醜惡面目，深刻地表達了各國人民熱愛和平的願望。此外，還着重地報導了第十五屆奧林匹克運動會的比賽情形，指出蘇聯和各人民民主國家在比賽中的重大成就。最後，介紹了各國準備參加第十六屆奧林匹克運動會的情況。

原 本 說 明

著 名 ОЛИМПИЙСКИЕ ИГРЫ
著 者 П. СОВОЛЕВ
Н. КАЛИНИН
出 版 者 “ФИЗКУЛЬТУРА И СПОРТ”
出版地點 及 日 期 МОСКВА 1955

奧 林 匹 克 運 動 會

蘇聯 帕·索勃列夫、恩·加里寧著

林冬青 承志宇 朋 非譯

人民體育出版社出版

北京崇文門外太陽宮

(北京市書刊出版業營業許可證出字第〇四九號)

北京崇文印刷廠印刷 新華書店發行

統一書號：7015·235 60千字 787×1092 1/32

印張3 定價(9)0.34元 印數1—15,000

1956年6月第1版

1956年6月第1次印刷

編 者 的 話

親愛的讀者們，今年11月22日至12月8日將在澳大利亞的墨爾本舉行第十六屆奧林匹克運動會。為了使讀者們進一步了解古代、特別是現代奧林匹克運動會的面貌和發展情況，我們翻譯出版了這本“奧林匹克運動會”。

今年我國已經成立了參加第十六屆奧林匹克運動會籌備委員會，準備參加足球、籃球、田徑、體操、游泳、舉重和射擊等項目的競賽，因為奧林匹克運動會不僅是一個重大的國際競賽，而且也是爭取和平與友誼的一個偉大節日，我國的運動員們將要把祖國人民建設社會主義的信心、反對戰爭、熱愛和平的願望，帶到奧林匹克運動會去。

但是，國際奧林匹克委員會既然承認了中華人民共和國的“中華全國體育總會”為中國奧林匹克委員會，同時又承認台灣蔣幫的所謂“中華全國體育協進會”。這是和奧林匹克憲章的精神不相符的。根據奧林匹克憲章，在一個國家中只能承認一個國家的奧林匹克委員會，而台灣是歷史上記載的、世所公認的中國領土，是中國的一個省，逃往台灣的一小撮反動派絕不能代表中國人民。因此中國人民和運動員要求國際奧林匹克委員會撤銷對台灣的所謂“中華全國體育協進會”的承認，這是維護奧林匹克憲章的正義要求。我們必須為這種正義的要求而鬥爭。

最后需要說明一下，我們在介紹這本書的時候，為了使讀者便於閱讀起見，在不失原意的基礎上做了某些文字方面的修改，此外還刪節了某些部分。如有不妥當的地方，我們衷心地希望讀者們提出意見。

人民教育出版社編輯部

1956年4月1日

目 錄

作者的話.....	1
前 言.....	3
古希臘奧林匹克的節日.....	5
現代奧林匹克運動會的復興和國際奧林匹克委員會 的成立.....	16
現代奧林匹克運動會.....	25
蘇聯運動員的國際聯系和蘇聯奧林匹克委員會的成立.....	51
第十五屆奧林匹克運動會.....	58
為了和平與友誼.....	78
在舉行 1956 年奧林匹克運動會以前	83

作 者 的 話

近來，苏联的運動員們正在勝利地、不斷地參加大規模的國際競賽。許多外國運動員們也不斷地到苏联來參加各種競賽和友誼賽。苏联運動員們的國際聯繫，一年年地在擴大和加強着。同時，運動員、教練員、體育工作者和一般的運動愛好者，對於國際體育運動的書籍，特別是描寫重大的體育活動——奧林匹克運動會的書籍，也更一天比一天感到興趣。

為此，我們來簡單地敘述一下奧林匹克運動會的歷史。

我們在編寫這本書時，除了採用自己在赫爾辛基所看到的，用筆記下來的以及苏联報章雜誌上所報導的情況外，還採用了國際奧林匹克委員會通訊中和下列書籍中的材料，這些書籍就是：弗·麥佐的“奧林匹克運動會的歷史”（1930年版）；帕·赫·安傑爾先的“奧林匹克運動會五十周年”（奧斯陸，1945年版）；“爭取各國之間和平與友誼的第十五屆奧林匹克運動會”（布拉格，1952年版）和“1952年的奧林匹亞”（英斯布魯克，1952年版）。

在編寫這本書的時候，得到許多同志的幫助，我們在這裡向他們表示謝意。

這本書是很不完善的；我們怀着十分感謝的心情來接受讀者的意見，以便再版時得到改進。

APPENDIX

The first part of the appendix contains a list of the names of the persons who have been elected to the office of Mayor of the City of New York since 1898. The second part contains a list of the names of the persons who have been elected to the office of Mayor of the City of New York since 1898.

The third part of the appendix contains a list of the names of the persons who have been elected to the office of Mayor of the City of New York since 1898. The fourth part contains a list of the names of the persons who have been elected to the office of Mayor of the City of New York since 1898.

The fifth part of the appendix contains a list of the names of the persons who have been elected to the office of Mayor of the City of New York since 1898. The sixth part contains a list of the names of the persons who have been elected to the office of Mayor of the City of New York since 1898.

The seventh part of the appendix contains a list of the names of the persons who have been elected to the office of Mayor of the City of New York since 1898. The eighth part contains a list of the names of the persons who have been elected to the office of Mayor of the City of New York since 1898.

The ninth part of the appendix contains a list of the names of the persons who have been elected to the office of Mayor of the City of New York since 1898. The tenth part contains a list of the names of the persons who have been elected to the office of Mayor of the City of New York since 1898.

The eleventh part of the appendix contains a list of the names of the persons who have been elected to the office of Mayor of the City of New York since 1898. The twelfth part contains a list of the names of the persons who have been elected to the office of Mayor of the City of New York since 1898.

The thirteenth part of the appendix contains a list of the names of the persons who have been elected to the office of Mayor of the City of New York since 1898. The fourteenth part contains a list of the names of the persons who have been elected to the office of Mayor of the City of New York since 1898.

前 言

1954年6月23日是現代奧林匹克運動會的60周年。在慶祝這個運動節日的时候，人們情不自禁地回憶起最近體育運動上的重大活動，首先就是第十五屆奧林匹克運動會。它在創造新紀錄方面，在參加競賽的國家數目方面，都超過了過去的任何一次。

人們對第十五屆奧林匹克運動會的興趣，好像洪水破堤一瀉千里，第十五屆奧林匹克運動會吸引了整個體育界。

1952年1月1日，在赫爾辛基市的廣場上飄起了奧林匹克運動會的旗幟，這就是說，第十五屆奧林匹克運動會的一年已經來到了。運動員更緊張地進行着訓練；教練員們仔細地、不倦地分析着自己學生的成績，尋找進一步提高他們運動技巧的方法；各國的奧林匹克委員會再次地檢查了自己組織和遣派去赫爾辛基的代表隊；無線電廣播公司、通訊社和報社為了滿足聽眾和讀者的要求，派了成千的新聞記者去奧林匹克運動會採訪新聞。

奧林匹克運動會原來是在奧林匹亞^①舉行的古希臘競賽會，這個競賽會每四年舉行一次。人們習慣把奧林匹克運動會叫做“奧林匹亞德”。“奧林匹亞德”這個名詞還有另一種意思，亦即由閏年開始算起，一連四年的這一段時間也叫做

① 奧林匹亞是一個地名，在希臘境內摩里亞的西岸——譯者註。

“奧林匹亞德”。奧林匹克運動會一定要在“奧林匹亞德”的第一年中舉行（也就是在閏年里舉行）。

奧林匹克運動會的競賽節目，包括所有夏季的主要運動項目。因此，世界各個角落的運動員都來參加奧林匹克運動會。

奧林匹克運動會的吸引力量是很大的，這不僅因為它是世界上唯一大規模的運動競賽會，還因為它能使各國運動員借這個機會，互相建立起友好的聯繫；它是各國人民為爭取和平與友誼而鬥爭的一個重大節日。在第十五屆奧林匹克運動會中，在足球場和赫爾辛基體育場看台上，許多運動愛好者中間就有不少是真正懂得和平的人，和平對他們是親切的。

按照傳統，各屆奧林匹克運動會的入場儀式，由希臘的代表隊領先，因為這個國家在幾千年以前就舉行奧林匹克運動會了，並且引起了古代社會廣大居民的興趣。在第十五屆奧林匹克運動會上，當希臘代表隊出現的時候，我們就想起了古代希臘的運動競賽會。現在，我們根據各方面的資料來回想一下當時運動競賽的情況。

古希臘奧林匹克的節日

在很久以前，古希臘就有運動競賽。運動是古希臘人生活、風俗中的一個重要部分。由於不斷的戰爭，所以當時的社會需要身體強壯、行動敏捷的人。從一般氏族羣眾進而成為貴族階級的人們，力求以運動訓練和比賽中的勝利來顯示自己。

當時，在希臘各地，如奧林匹亞、特爾斐和哥林斯地峽等處都舉行競賽會，其中最盛大的就是在奧林匹亞舉行的奧林匹克運動會。奧林匹克運動會對其它各地競賽會的影響很大。

在舉行奧林匹克運動會的時候，很多人從各個地方、從今天希臘土地上的許多當時的都市和國家，集中到奧林匹亞來。古希臘的歷史學家集麥把每四年舉行一次的“奧林匹亞德”作為年代學的基礎，只要從這一方面來看，就可以說明奧林匹克運動會的規模、意義和羣眾性了。

在阿爾菲河流域，有一處茂密的樹林，它環繞着克羅諾斯山麓，在山麓下面，有一個著名的神廟——宙斯廟。廟內屹立着黃金和象牙雕塑的、宏偉的宙斯像。離這裡不遠就是體操場和角力場，它的旁邊便是體育場和賽馬場，這就是舉行奧林匹克競賽會的地点。

地的居民和寥寥可数的远道旅客。但是每到閏年，这个林子里就充滿了一片嘈雜的声音。数以千計的人們，由当时社会的各个角落里來到这里参加奥林匹克运动会。

關於古希臘奥林匹克运动会的倡始人，流傳着几种不同的說法。据一部分資料証明，奥林匹克运动会的創始人是佩洛普斯。他以后娶了皮薩城國王艾諾麥的女兒做妻子。在他們結婚之前，按照神巫的預言，假如艾諾麥的女兒基波达米姬嫁了人，艾諾麥就要遭到死亡。所有爭夺基波达米姬（这里也有佔有皮薩城的意思）的人，都必須乘着战車和艾諾麥賽跑。艾諾麥騎了一匹快若疾風的駿馬，凡是被他赶上的人都全被他用标槍刺死。有不少的競爭者为了想得到基波达米姬而丢掉了性命，沒有一个人能够勝过艾諾麥。

佩洛普斯知道了艾諾麥嫁女兒的殘酷条件之后，同意和艾諾麥比賽，結果佩洛普斯勝利了。因此，他在奥林匹亞举办了一个競賽会來慶祝自己的勝利，这就是后來的奥林匹克运动会。

据另外一些傳說，競賽会的倡始人是希臘神話中的一个最著名的英雄——赫克忒，是他恢复了佩洛普斯的競賽会，並且把它改成全希臘規模的競賽。

埃里达的統治者依菲特，曾經和古斯巴达傳說中立法人李庫尔格進行了神聖同盟的簽字，因此又有一些神話把奥林匹克运动会的开端，說成与这个神聖同盟有关。依菲特是非常渴望停止糾紛和战争的，他根据諸神的劝告和李庫尔格簽定了条約。在这个条約中，認為奥林匹亞是一个神聖不可侵犯的地方，每个携帶武器進入奥林匹亞的人，都被認為是背神

的人。凡是有力量而不对这种背神行为進行报仇的人，也同样地被認為是背神的人。希倫人（古希臘人）的友好節日就是这样確立的。

我們不打算去進一步過於詳細地追究奥林匹克运动会的倡始人，因为这些神話的傳說是不可靠的。至於奥林匹克运动会的最初形式是地方部落的祭祀節日之一，后來变成專为紀念希臘宙斯神的仪式，繼而变成全希臘規模的运动会，这一点是已經被証實了的。应当着重指出，远在奥林匹克節日發展的时期，各部落之間就因为奥林匹克运动会而加强了团结，或者最低限度是促進了个别部落之間的团结。

我們已經知道的第一屆奥林匹克运动会是在公元前 776 年举行的。根据依菲特和李庫尔格的条約而第一次宣布的“神聖的休战”，大概也就是在这个时候。奥林匹克运动会的項目随着時間的推進而有了許多改变，參加者的范围、运动会的意义也有了变化，变成了一个具有全希臘規模的活动。奥林匹克运动会的發展，反映了古希臘的社会歷史、希臘社会的形成和繁榮，以及由於新的比較進步的經濟制度的發展而引起的衰亡。

在談到古代社会和古希臘所慶祝的一些節日時，必須要注意到这个社会奴隶佔有制的性質。劳动人民是古代社会的基本羣众，同时奴隶的人数超过自由居民数十倍。奴隶被認為是“会說話的工具”，奴隶甚至沒有自己的名字，而只有綽号。

顯然，奴隶是不能參加运动競賽和祝典的。

我們知道，在手工業和農業中使用奴隶劳动的同时，也

使用自由農民和手工業者的勞動。按照古希臘的大思想家阿爾斯多捷爾的說法，農民和手工業者不是一些不勞而食的人，為了生活，他們不能拋開自己的工作。所以農民和手工業者實際上也同樣不能參加奧林匹克運動會，因為所有希望參加競賽的人，在競賽前一年就被列入一種特別的名單上。同時還要宣誓，他們至少要用 10 個月的時間，在專門的學校里進行競賽的准备工作，訓練時的生活費用，全由參加者自己負擔。

參加奧林匹克運動會的人必須是希臘（希倫）人，並且要有自由公民的身分，奴隸和野蠻人（外國人）不准參加奧林匹克運動會。這反映了奧林匹克運動會的特徵，維護了希臘奴隸主的特權。

最典型的就是馬賽（乘戰車比賽和賽馬）的勝利者不是直接參加比賽的運動員，而是馬的主人、養馬場的場主。從這裡就再一次表明奧林匹克運動會是希臘社會富人的競賽會，而不是一切自由公民的競賽會。

在參加古希臘祝典時，對觀眾的安排上也表現了社會地位的不平等。不富有的旅客們住在木板房和普通的帳篷里，而比較富有的人們都住在宏麗的大天幕里和宮殿式的旅館里。

這樣看來，當時參加奧林匹克運動會只是表面上的民主和平等，而絕大多數自由的、但不是富有的公民羣眾，是沒有條件準備和參加奧林匹克運動會的。參加奧林匹克運動會的主要角色，是那些有時間進行鍛鍊和擁有大量馬匹的富人。

前面已經說過，當時的運動競賽，是由於戰爭需要力量
和靈敏而廣泛開展的。從奧林匹克運動會中可以看到軍事技
術的節目，這一點就可以說明古希臘的體育教育制度是服從
於軍事需要的了。古希臘有了配備重武器的步兵以後，運動
會的節目中就增加了攜帶武器賽跑的项目（古希臘在公元前
520 年所舉行的第六十五屆奧林匹克運動會上就有這些項
目）。在公元前 648 年舉行的第三十三屆奧林匹克運動會的
競賽項目中，也增加了角鬥（角力和拳擊結合着進行），無
疑地這是为了達到軍事體育的目的。

同時還應當指出，奧林匹克運動會在希臘不單純是一種
運動競賽，而且是一個盛大的節日。在奧林匹克大會上，詩
人們朗誦自己的詩篇，講演家們發表慶祝大會的演說。

從公元前 444 年起，藝術競賽也成為奧林匹克運動會的
節目之一。被稱為“歷史之父”的古希臘歷史家格羅多特，他
朗誦了自己的著作“歷史”一書中的一段，這一段是歌頌希臘
戰士在波斯戰爭中表現的英雄氣概，因而他在奧林匹克運動
會上頭一個受到了表揚。

在節日里，照例還要組織規模很大的博覽會。通過博覽
會征收大量的稅款。

奧林匹克運動會逐漸地形成了全希臘的“神聖休戰”。最
初，休戰的有效期大概為 1 個月。後來，由於有許多遠方國
家的代表參加運動會，“神聖休戰”就延長到 3 個月。

在“神聖休戰”期間任何人都不得動用武器，也不許把武
器帶入奧林匹亞地區。一切去參加奧林匹克運動會的人都被
認為是不可侵犯的，是受宙斯神的特殊保護的。每一個旅客

都可以在希臘領土上自由行走。

所有破坏“神聖休战”的人都要受到懲罰，如剝奪參加運動會的權利等。犯錯誤的國家，不但沒有權利參加運動會，而且連參觀運動會的資格也沒有。

歷史上只有過幾次破坏“神聖休战”的事情。例如，紀元前 420 年，斯巴達人被剝奪了參加運動會的權利，並且罰了款。因為他們在“神聖休战”期間把一支武裝隊伍派到了希臘的一個城市里。過了 70 年之後，馬其頓國王菲利普的士兵搶劫了一個去參加運動會的雅典人。在這兩次事件中，不論斯巴達人或馬其頓的菲利普都不否認休戰是有效的，只是假裝不知道“神聖休战”已經宣布開始了。

運動會是古希臘社會人人注意的、全希臘的集會。它促進了古希臘各都市、國家之間的談判和相互諒解，統一了古希臘人的文化。同時，奧林匹克運動會還促進了藝術的發展，特別是彫刻和詩歌的發展。

從優勝者的名單中，也可以很好地了解古希臘奧林匹克運動會的發展情況，參加最初祝典的只限於佩洛旁涅斯的人，是一個地方性的節日。以後在名單中就漸漸地有了哥林多、雅典和斯巴達運動員的名字。由於鄰國運動員的參加，運動會的範圍也就擴大了。

從古希臘第十五屆“奧林匹亞德”（公元前 720 年）起，在競賽會上斯巴達的優勝者佔了主要的地位。斯巴達是一個民族聯盟的國家，它有嚴密的軍事組織。為了用武器和軍事力量統治被征服的地方居民，所以在斯巴達國家里對公民的軍事體育是特別重視的。斯巴達的霸權雖於公元前 576 年

（第五十屆“奧林匹亞德”）結束了，但是直到六世紀時仍堅持對青年進行軍事體育訓練。以後斯巴達的勢力逐漸降低下來，因為其他國家不僅也仿效了它的體育教育原則，而且在某些方面還大大地超過了斯巴達，特別是雅典。

公元前 576 年以後，希臘殖民地的運動員幾乎把本國的優勝者從優勝名單中全部擠了出去。因為殖民地的貴族階級從出身方面來說都算是希臘人，所以有參加運動會的權利。

奧林匹克運動會最盛的時期要算是波斯戰爭的時期，即公元前 600——449 年。儘管當時雅典領導着古希臘的國家聯盟（所謂提洛同盟，是公元前 477 年成立的），但雅典的領導人物仍然十分重視奧林匹克運動會，把奧林匹克運動會看成是加強雅典勢力的一个重要手段。奧林匹克運動會在這個時期的繁榮是必然的現象。因為希臘人同波斯作戰所取得的勝利從某種程度上說來，是實行體育教育的結果，在一對一的搏鬥中，希臘人顯然比波斯人強。

在戰勝波斯人之後，運動就得到了空前的普及。在奧林匹克優勝者的名單中，我們可以找到說希臘話的國家代表。因此，奧林匹克運動會的繁榮也是奴隸佔有制興盛的反映。現實主義藝術的蓬勃發展正是這個時期的特點。這個時期，在奧林匹亞建築了宙斯廟。這是戰勝波斯人的唯一紀念物。

從波斯戰爭之後到公元前 338 年赫羅涅亞戰役之前，當霸權由希臘轉入馬其頓的時候，重視了長期專門訓練的運動項目，全面地發展人的個性和身體已不是體育教育的主要目的了。這時，出現了職業運動員，而廣大的羣眾却基本上變成了觀眾。在優勝者名單中我們可以逐漸地看到出身貧苦的